

編集長がお勧めする78冊の絶品料理

古典は 新訳で召し上がれ!

こだわり
レシピ
付き



光文社 **古典新訳** 文庫

ごあいさつ

2006年に創刊した古典新訳文庫も、産声を上げてはや9年になろうとしています。「今さら古典なんて」という風潮のなかで、古今東西の名作に新たな命を吹き込み、すでに200冊以上を世に送り出しました。西洋の古典だけでなく、ラテン・アメリカ文学やアフリカ文学の沃野にまで足を踏み入れ、本邦初訳の作品も数多く手掛けできました。また、新訳の対象は文学にとどまらず、哲学、社会科学、自然科学にまで及んでいます。世界文学全集や思想書の全集とは違う「21世紀の新・教養主義」の確立がわたしたちの目標です。今こそ読まれるべき古典作品は何かということを、編集部が考え続けてきた結果がここにあります。さあ、皆さん、美味しい古典を召し上がれ！

古典新訳文庫編集長 駒井稔





光文社古典新訳文庫は

こんな「こだわり」を
もって作ってきました。

R E C I P E

2

従来の古典の文庫カバーは、なぜか文豪たちの晩年の肖像などが多く、いささか古色蒼然たる印象があったことは否めません。これでは古典離れもむべなるかなという感じでした。そこで古典新訳文庫では白を基調としたスタイリッシュで若い人々にも抵抗なく手にとってもらえるようなカバーにしました。

R E C I P E

4

はじめて作品に触れる読者に向けて、解説、著者の年譜、訳者あとがきを付けました。特に解説は、その作品が21世紀の今、なぜ読まれるべきかを懇切丁寧に説明し、理解を最大限助けることができるようにしてあります。

*書店へのご注文やネットでの検索にISBNコードをお使いの場合は、表記の数字の前に978-4-334-をつけてください。

R E C I P E

1

古典新訳文庫では、何よりも訳文の質を重んじています。翻訳文特有の難解さを極力排して、すべての作品が自然な日本語として読まれるよう細心の注意を払ってきました。すべての翻訳家の方々に、美しく正確な日本語で質の高い作品にさせていただけるようお願いしています。

R E C I P E

3

このシリーズでは、読者がストレスなく訳注を読めるように見開きページの左側に入れる工夫をしました。必要に応じて読者が苦手とする外国人の名前（登場人物）を葉に印刷して入れています。

R E C I P E

5

活字も従来に比べて大きなものを採用し、行間も広くとり、極力目に負担の少ない文字組みにしました。読みやすさを追求した結果です。

はじめての一步は気楽に始めましょう

短篇小説

海外文学の長篇を敬遠する人が多いとよく言われます。しかし典型的な長篇作家と思われるドストエフスキーもバルザックも、実は読みやすい短篇を数多く書いています。ですから『白夜／おかしな人間の夢』はドストエフスキーの、『グランド・ブルテージ・奇譚』はバルザックの入門書として最適だと思います。短篇集を読むことで、海外文学に親しむ第二步を踏み出していかがでしょうか。頑張って長篇に挑戦するよりも、まずは短篇から始めてみるのが、古典の入門には一番良い方法だと思います。

1ドルの価値／

賢者の贈り物 他21編

O・ヘンリー／芹澤恵(訳)

定価(本体720円＋税) ISBN:75141-8



めまぐるしいオフィス風景をユーモラスに描く「多忙な株式仲買人のロマンス」、若く貧しい芸術家たちの姿を描いた「最後の一片」、表題作の「1ドルの価値」。O・ヘンリーはアメリカの原風景とも呼べるかつての南部から、開拓期の荒々しさが残る西部、大都会ニューヨークなど、さまざまに舞台を移しながら多彩な作品を生み出した。世界各国で読み継がれる代表作のほか、知られざる作品も新訳で登場。心に染み入る珠玉の23編。

老人と海

ヘミングウェイ／小川高義(訳)

定価(本体900円＋税) ISBN:75299-6



初訳から60年、まったく新しい「老人」の誕生！ 数カ月続く不漁のため周囲から同情の視線を向けられながらも、独りで舟を出し、獲物待つ老サンチャゴ。やがて巨大なカジキが仕掛けに食らいつき、3日にわたる壮絶な闘いが始まる……。原文を仔細に検討することによって、従来の活劇調の翻訳とは違う「老人」像が浮かび上がる！ 決して屈服しない男の力強い姿と哀愁を描いたヘミングウェイ文学の最高傑作。

グランド・ブルテューシユ奇譚

バルザック／宮下志朗（訳）

定価（本体560円＋税） ISBN:75186-9



善人も、偽善者も、悪人も、バルザックの描く人間がもしろい！ 妻の不貞に気づいた貴族の起こす猟奇的な事件を描いた表題作、黄金に取り憑かれた男の生涯を追う「ファチーノ・カーネ」、旅先で意気投合した男の遺品を恋人に届ける「ことづて」など、90篇あまりもの作品からなる『人間喜劇』と呼ばれる作品群から人間の心理を鋭く描いた4篇を収録。ひとつひとつの物語が光源となって人間社会を照らし出す短篇集。

白夜／おかしな人間の夢

ドストエフスキー／安岡治子（訳）

定価（本体880円＋税） ISBN:75308-5



ドストエフスキーといえば、『罪と罰』など暗く重たい長篇小説が有名だが、本書に収められた中篇・短篇には、どれもせつないながらも明るさを感じられる。「白夜」はペテルブルグの夜、偶然に出会った空想家の青年と少女を描いた小品。「おかしな人間の夢」は、自殺を決意した男が、どこかの惑星にある理想社会を夢で見て、自殺をとりやめることになる。ドストエフスキーの違った側面を読むことができる作品集。



短篇小説アラカルト

黄金の壺／

マドモワゼル・ド・スキュテリ

ホフマン／大島かおり（訳）

定価（本体781円＋税）

新アラビア夜話

ステイーヴンスン／南條竹則・坂本あおい（訳）

定価（本体571円＋税）

スピードのクイーン／ベールキン物語

プーシキン／望月哲男（訳）

定価（本体1020円＋税）

マダム・エドワルダ／目玉の話

バタイユ／中条省平（訳）

定価（本体419円＋税）

若者はみな悲しい

フィッツジェラルド／小川高義（訳）

定価（本体900円＋税）

薔薇とハナムグリ

シュルレアリスム・風刺短篇集

モラヴィア／関口英子（訳）

定価（本体960円＋税）

変身／掟の前で 他2編

カフカ／丘沢静也（訳）

定価（本体480円＋税）

神を見た犬

ブツァーティ／関口英子（訳）

定価（本体686円＋税）

不倫と 恋愛の文学

この世ならぬ歓喜と苦悩を味わうなら

文学の世界で一番多く扱われるテーマは、もちろん恋愛ですね。古今東西を問わず人間の多くの苦悩は恋から生じ、時にはその身を破滅させてしまいます。また、恋愛は深く内省の世界に誘い、人間的成長を助けます。古典文学における恋愛は、不倫という形をとって現われることが多く、主人公はその恋のために身を捧げます。恋愛小説の精華ともいえるべき作品を集めてみました。恋愛とは人生そのものです。その苦しみと歓喜を読書を通じて味わってみてはいかがでしょうか。

アドルフ

コンスタン／中村佳子（訳）

定価（本体880円＋税） ISBN:752873

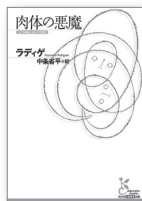


将来を囑望された青年アドルフは、P伯爵の愛人エレノールに執拗に言い寄り、ついに彼女の心を勝ち取る。が、裕福な生活や子供たちを捨ててまでも一緒に暮らしたいと願うエレノールがだんだんと重荷になり、アドルフは自由を得ようと画策するが……。もはや愛していない女から離れられない男、人生のすべてをなげうって男を束縛する女。自らも人妻たちとの不倫で浮き名を流した作家コンスタンのみが書きえたフランス恋愛小説の傑作。

肉体の悪魔

ラディゲ／中条省平（訳）

定価（本体590円＋税） ISBN:751487



第一次大戦下のフランス。パリの学校に通う15歳の「僕」は、ある日、19歳の美しい人妻マルトと出会う。二人は年齢の差を超えて愛し合い、マルトの新居とともに過ごすようになる。やがてマルトの妊娠が判明したことから、二人の愛は破滅に向かって進んでいく……。早熟な少年の人妻への恋を、天才作家が悪魔的な筆致で描く20世紀心理小説の白眉。研ぎ澄まされた文体で甦った決定訳！

カメラ・オブスクーラ

ナボコフ／貝澤哉（訳）

定価（本体865円＋税） ISBN:75236-1



裕福で育ちの良い美術評論家クレッチマーは、たまたま出会った美少女マグダに夢中になるのだが、そこにマグダの昔の愛人が偶然姿をあらわす。ひそかに縋りを戻したマグダに裏切られているとは知らず、クレッチマーは妻と別居し愛娘をも失い、奈落の底に落ちていく……。あの『ロリータ』の原型であるナボコフ初期の傑作。英語版と大きく異なるロシア語原典の独特の雰囲気を活かし、細部の緻密な面白さを際立たせた野心的な新訳。

グレート・ギヤッツビー フィッツジェラルド／小川高義（訳）

定価（本体989円＋税） ISBN:75189-0



絢爛豪華な邸宅に贅沢な車を持ち、夜ごと盛大なパーティを開く男ギヤッツビーが、ここまで富を築き上げてきたのはすべて、かつての恋人を取り戻すためだった。だが、異常なまでのその一途な愛は、やがて悲劇を招く。過去は取り返せると信じて夢に賭け、そして碎けた男の物語。リアルな人物造形によってギヤッツビーの意外な真実の姿が見えてくる新訳！



不倫と恋愛の文学アラカルト

青い麦

コレット／河野万里子（訳）

定価（本体619円＋税）

赤と黒（上）（下）

スタンダール／野崎歓（訳）

（上）定価（本体800円＋税）

（下）定価（本体1020円＋税）

初恋

トゥルゲーネフ／沼野恭子（訳）

定価（本体419円＋税）

うたかたの日々

ヴィアン／野崎歓（訳）

定価（本体914円＋税）

狭き門

ジッド／中条省平・中条志穂（訳）

定価（本体980円＋税）

感情教育（上）（下）

フローベール／太田浩一（訳）

（上）定価（本体1340円＋税）

（下）定価（本体1320円＋税）

貧しき人々

ドストエフスキー／安岡治子（訳）

定価（本体686円＋税）

緋文字

ホーソー／小川高義（訳）

定価（本体1200円＋税）

8歳から80歳の子どもたちへ 児童文学

児童文学は子どもだけが読むものではありません。古典新訳文庫では「8歳から80歳の子どもたちへ」というコンセプトで児童文学に取り組んできました。翻訳家の皆さんにお願いしているのは、手加減のない文章で、ということです。子どもこそレベルの高い日本語表現に触れるべきですし、それは大人も十分楽しめるものになるはずです。お子さんとあるいはお孫さんと一緒に、もう一度児童文学の精髓に触れてみませんか。

飛ぶ教室

ケストナー／丘沢静也（訳）

定価（本体540円＋税） ISBN: 75105-9



寄宿舎で出会った5人の少年たちが、友情を育み、信頼を学び、大人たちに見守られながら成長していく物語。ケストナーは、ドイツの国民的な作家。ナチス政権下で、批判的な文章を書いて秘密警察に逮捕、作品は焚書、著作活動も全面禁止された。『飛ぶ教室』はそうした時代に書かれた作品。訳者は、原著のシンプルで軽快なドイツ語の趣きを生かし、大人の目で新訳を試みている。何歳になっても読める11読みたくなる児童文学。

翻訳家・土屋京子さんの
アメリカ児童文学
「3部作」



仔鹿物語 (上)(下) ローリングズ

(上) 定価（本体895円＋税）

ISBN: 75260-6

(下) 定価（本体914円＋税）

ISBN: 75261-3

海外の児童文学には抄訳、つまり要約されて訳されているものがたくさんあります。この『仔鹿物語』はその代表的存在といえるでしょう。原作はピュリッツァー賞を受賞した大人の鑑賞にも十分耐えうる作品なのですが、ほとんどの人は全貌を知りません。フロリダに暮らす貧しい農民の過酷な生活が、土屋さんの素晴らしい筆致で驚くほどリアルに再現されています。迫力ある自然描写に圧倒されます。

児童文学アラカルト

クリスマス・キャロル

ディケンズ／池央耿（訳）

定価（本体419円＋税）

車輪の下で

ヘッセ／松永美穂（訳）

定価（本体620円＋税）

タイムマシン

ウエルズ／池央耿（訳）

定価（本体686円＋税）

地底旅行

ヴェルヌ／高野 優（訳）

定価（本体1314円＋税）

ちいさな王子

サン・テグジュペリ／野崎 歓（訳）

定価（本体552円＋税）

トム・ソーヤーの冒険

トウェイン

定価（本体933円＋税）

ISBN：75251-4



誰でも名前は知っているこの作品の、ありきたりなイメージが、新訳で一新されるのは衝撃的ですからあります。なにせ「訳者あとがき」で、土屋さんはマーク・トウェインの文章は「ゴシック」なのだと断じたうえで、いわゆる子ども向けの翻訳にありがちな手加減を一切排したことを宣言しています。実はこんなにも複雑で陰影に富んだトム・ソーヤーの物語を、もう一度じっくり楽しんでみませんか。

宝島

ステイヴンスン／村上博基（訳）

定価（本体760円＋税）

羊飼いの指輪 ファンタジーの練習帳

ロダーリ／関口英子（訳）

定価（本体762円＋税）

月をみつけたチャウラ ヒランデッロ短篇集

ヒランデッロ／関口英子（訳）

定価（本体1029円＋税）

黒猫／モルグ街の殺人

ポー／小川高義（訳）

定価（本体457円＋税）

野性の呼び声

ロンドン／深町眞理子（訳）

定価（本体476円＋税）

翻訳家・土屋京子さんの
アメリカ児童文学
「3部作」

ハックルベリー・ フィンの冒険(上)(下) トウェイン

(上)定価（本体1200円＋税）

ISBN: 75292-7

(下)定価（本体1200円＋税）

ISBN: 75293-4



ヘミングウェイが「アメリカ近代文学は、すべてここから始まった」と評した本書。すでにたくさんの翻訳がありますが、読了するのが大変な作品でした。とにかく長い。新訳ではハックが「おいら」という一人称で語ってきます。土屋さんの軽妙な筆さばきで飽きることなく読み続けることができます。逃亡奴隷のジムとの人間的なふれあいを含め、トウェインのメッセージが伝わってくる画期的な翻訳です。

読書の醍醐味を味わう

亀山郁夫訳で読む

ドストエフスキー作品集

ド
ス
ト
エ
フ
ス
キ
ー

世界はますます混沌の度を深めています。現代の日本人にとって、ドストエフスキーの巨大な作品群は、歴史の大きな転換点に生きるうえで一段と切実なものとなってきたのではないのでしょうか。世界でも特異な現象だといわれるドストエフスキー・ブームの火付け役となった亀山先生の新訳

はその意味でも、今後さらに広く深く読まれていくと思います。作品に登場する人物が、私たちのすぐ隣にいるかのようになりアリティが感じられますし、まるで現代作品のように読むことができるシリーズです。ここでお知らせを一つ。お待ちせしている亀山先生の次の作品は『白痴』です。

カラマーゾフの兄弟

「父殺し」の事件をめぐる3人兄弟の行動と発言を通して、神、死、貧困、人間の罪、世界の救済などの問題が語られていく物語。

カラマーゾフの兄弟 1

ドストエフスキー
亀山郁夫（訳）

定価（本体724円＋税）

ISBN 751067



父親フョードル・カラマーゾフは、圧倒的に粗野で精力的、好色きわまりない男だ。ミレーチャ、イワン、アリョーシャの3人兄弟が家に戻り、その父親とともに妖艶な美人をめぐる繰り広げる葛藤。アリョーシャは、慈愛あふれるゾシマ長老に救いを求めるが……。

カラマーゾフの兄弟 2

定価（本体781円＋税）

ISBN 75117-2

ゾシマの言葉にしたがって、アリョーシャは父の家に出かける。父と長男ミレーチャとの確執は、激しさを増していくようだ。イリュシャとの出会い、スネギリョフ大尉の家で目にしたものなど、アリョーシャの心はさまざまに揺れ動き、イワンの「大審問官」で究極の衝撃を受ける。

カラマーゾフの兄弟 3

定価（本体838円＋税）

カラマーゾフの兄弟 4

定価（本体1029円＋税）

カラマーゾフの兄弟 5 エピローグ別巻

定価（本体629円＋税）

罪と罰

貧困・孤独・狂気の渦巻く大都会、

1860年代ロシア・ペテルブルグのかたすみで、

「理想的な」殺人をたくらむ青年を巡る物語。



罪と罰 1

ドストエフスキー／亀山郁夫（訳）

定価（本体819円＋税）

ISBN: 751683-5

貧困・孤独・狂気の渦巻く大都会のかたすみ、「理想的な」殺人をたくらむ青年が住んでいた。酔いどれ役人との出会い、母からの重い手紙、馬が殺される悪夢。ディテールが、運命となって彼に押し寄せる！ 歩いて七百三十歩のアパートに住む金貸しの老女を、主人公ラスコリニコフはなぜ殺さねばならないのか。日本をはじめ世界の文学に決定的な影響を与えたドストエフスキーの代表作。

罪と罰 2

定価（本体800円＋税）

ISBN: 75173-9

目の前にとつぜん現れた愛する母と妹。ラスコリニコフは再会の喜びを味わう余裕もなく、奈落の底に突きおとされる。おりしも、敏腕の予審判事ポルフィリーのもとに出向くことになった彼は、そこで、背筋の凍るような恐怖を味わわれる。すでに戦いは始まっていた！ 予審判事との駆け引きで明かされるラスコリニコフの「殺人思想」とは？ 犯罪小説の雄、戦慄の第2巻。

罪と罰 3

定価（本体876円＋税）

悪霊

農奴解放令に揺れるロシアは、秘密結社を作って国家転覆を謀る青年たちを生み出す。
著者最大の問題作！

悪霊 1

ドストエフスキー／亀山郁夫（訳）

定価（本体895円＋税）

ISBN: 75211-8

最近わたしたちの町で、奇怪きわまりない事件が続発した。町の名士ヴェルホヴェンスキー氏とワルワラ夫人の奇妙な「友情」がすべての発端だった……。やがて、夫人の息子ニコライ・スタヴローギンが戻ってきて、呼び寄せられるように暗い波乱の気配が立ちこめはじめる。ドストエフスキー最大の問題作。

悪霊 2

定価（本体1143円＋税）

ISBN: 75227-9

町でささやかれる怪しげな噂は、大きな出来事の前ぶれだった。1人が狂い、2人が燃えあがり、5人が密議をめぐらし、そしてみんな取り憑かれていく。暗い夜が育む悪意の芽。ついに明らかになった、ピョートルの真の狙いとは。「ドストエフスキーの全小説中、もっとも謎をはらんだ部分（訳者）」といえる第2部。アカデミー版「スタヴローギンの告白」初訳を含む新訳決定版。

悪霊 3

定価（本体1105円＋税）

悪霊 別巻 「スタヴローギンの告白」異稿

定価（本体895円＋税）





長い物語世界に浸る
 快樂を知る

長篇ベスト3



高慢と偏見

オースティン／小尾芙佐（訳）

（上）定価（本体920円＋税） ISBN:75240-8

（下）定価（本体920円＋税） ISBN:75241-5

長篇小説は、多忙な現代人には好まれない。誰がそんなことを言ったのでしょうか。長い小説は、たしかに読破するのに時間がかかります。でもそれだけの時間、小説世界に浸ります。

ていることができるのは、素晴らしいことだと思います。そこで、お勧めなのがこの恋愛小説の傑作。新訳していただいたのは、『アルジャーノンに花束を』の名訳で知られる小尾芙佐さんです。イギリスの名高い小説が、かくも格調高く現代日本によりがえりました。しかも読みどころである、主人公たちの感情の機微も見事に再現されています。人生は短い。だからこそ、長篇小説を読むのです。

【内容】 潑刺とした知性を持つエリザベスと温和な姉ジェインは、近所に越してきた裕福で朗らかな青年紳士ビングリーとその友人ダーシーと知り合いになる。エリザベスは、ダーシーの傲慢な態度に反感を抱き、彼が幼なじみにひどい仕打ちをしたと聞き及び、彼への嫌悪感を募らせるが……。緻密な構成と秀逸な人物造形、迫力あるドラマがダイナミックかつ繊細に描かれる。躍動感あふれる新訳！



チャタレー夫人の 恋人

D・H・ロレンス／木村政則（訳）

定価（本体1700円＋税） ISBN:75297-2

皮肉なことにより有名で、しかも伝説的な作品ほど読まれない。その意味では、この小説は世界でもっとも不幸な小説であると言えるでしょう。気鋭の翻訳家である木村政則さんの手になる『チャタレー夫人の恋人』をお勧めするのは、すべての先入観を捨てて、この作品に向かい合って欲しいからです。そ

こから浮かび上がってくるのは、一人の若い女性が、裸のまま、じかに世界と向き合っている孤独と焦燥にほかなりません。この新訳によって、はじめて主人公のコンニーとメラーズは、ほんとうにわが国に生きることになりました。長い小説です。でも読み終えた後、いままでに味わったことのない静かな喜びに満たされることでしょう。

【内容】 上流階級の令夫人コンニーは、戦争で下半身不随となった夫の世話をしながら、生きる喜びのない日々を送っていた。そんなとき屋敷の森番メラーズに心奪われ、逢瀬を重ねることになるが……。身分や地位を超えて激しく愛し合う男女を描いた至高の恋愛小説。過激な性描写ばかりが注目されてきた従来の作品イメージを覆す新訳。登場人物たちの苦悩や絶望はきわめて現代的であり、今を生きる我々にとって隣人とも呼べる存在である。



女の一生

モーパッサン／永田千奈（訳）
定価（本体838円＋税） ISBN:75226-2

この小説は、フランス文学のベテラン翻訳家、永田千奈さんの素晴らしい新訳で読みやすいけれども、かなりな文学ファンでも、なかなか手を出しにくいかもしれません。貴族の家に生まれた若い女性が、予想もしなかったさまざまな人生の辛酸を舐め……。これだ

けでもう読み続けるのが辛いと思っていまsek. しかし、この作品が今日まで読み継がれてきた本当の理由は、最後のページに到達した読者だけが分かるのです。ただ、じっと我慢してページを繰り、読了したとき、心の奥から深い感動がゆっくりと湧いてきます。原題は『ある人生』。とてもそっけないのですが、その意味するところが理解できると万感胸に迫るはずです。

【内容】 男爵家の一人娘に生まれ何不自由なく育ったジャンヌ。彼女にとって、人生は夢が次々と実現していくものであるはずだった。しかし、現実にはジャンヌを翻弄し続ける。乳母妹だった女中のロザリが妊娠し、その相手が自分の夫であることを知った時、彼女は過酷な現実を生き始めた――。感情移入を抑えて、現実を美化せずにありのままを描く自然主義文学の真髄ともいえる傑作。



読まれていないことが

本当に惜しい3冊

この作品が発する笑いの毒は、そんなよこらのユーモア文学など児戯に等しいと思えてしまうほど衝撃的。ペット専門の葬儀社

1



ご遺体

ウォー／小林章夫（訳）

定価（本体876円＋税） ISBN:75266-8

で働くイギリス人の青年と、亡くなった人のご遺体に死化粧を施すプロである若いアメリカ人女性が主人公です。この二人の恋の行方が軽妙かつ残酷なタッチで綴られていきます。舞台はハリウッドですが、アメリカという異郷に生きるイギリス人たちの奇妙な現実が、実にリアルに描かれています。翻訳で一番むずかしいのは笑いだとはよく言われますが、それに成功した数少ない例だと思います。それにしてもイギリスのユーモアの苦くて重いこと。でもこれが「本物の味」なんです。

【内容】 英国出身でペット葬儀社勤務のデニスは、友人の葬儀の手配のためハリウッドでも評判の葬儀社（囁きの園）を訪れ、そのコスメ係と恋に落ちる。だが彼女の上司である腕利き遺体処理師もまた、奇怪な方法で彼女の気を引いていたのだった……容赦ないブラック・ユーモアが光る中篇佳作。

2



だまされた女／ すげかえられた首

マン／岸 美光 (訳)

定価 (本体705円+税) ISBN:75175-3

トーマス・マンにこんな作品があるなんて！ 校正刷りを讀んだときの激しい驚きがよくあえてきます。老いを自覚する年齢になった女性の若い男性への恋。そして、イン

ドの伝説に材を取った二人の青年と美しい娘をめぐる恋愛のドラマ。どちらも、人間に潜むエロスの魔力を驚くべき深い洞察のもとに描いています。特に後者については、肉体の美しさと知性の相克を、これだけ見事に掘り下げた作品をほかに知りません。日本の読者にほとんど読まれていないことが本当に惜しい。読了後に人間観がまるで変わってしまう小説なんてそうざらにはありません。

【内容】 アメリカ人青年に恋した初老の未亡人は、再び男性を愛する喜びに目覚めたのだが……(「だまされた女」)。インドの伝説の村、頭脳の優れた青年と見事な肉体の若者が美しい腰の娘に出会う。娘は女になり、目覚めた愛欲が引き起こす混乱の結末とは(「すげかえられた首」)。老いのなかでいまいちど情熱に燃える女と、女盛りに向かって上りつめる女の、対照的なエロスの魔力。



おれには アメリカの歌声が聴こえる —一草の葉 (抄)—

ホイトマン／飯野友幸 (訳)
定価 (本体438円+税) ISBN:75131-9

『草の葉』といえば、自由と民主主義を謳った詩人、ホイトマンの代表的な作品です。でも、外国の詩の翻訳は難しいし、ほかの文庫では全3巻とハードルも高い。そこで古典新訳文庫では19篇の代表的な詩を選んで、解

説と英文の原詩をつけてご紹介しています。この新訳には原稿の段階から編集部中が、すすい！と引きこまれてしまいました。おほかで、理想主義的で、セクシー。アメリカってなんだ？ デモクラシーってなんだ？ そんな疑問を抱いたら、ぜひこの詩集を読んでみてください。ところで、もしホイトマンが、今のアメリカに生きていたら、いったい何をテーマに謳うのでしょうか。

【内容】「おれはおれを祝福し、おれのことを歌う」若きアメリカを代表する偉大な詩人、ホイトマン。元気で、おほかで、気宇壮大、あけつびろげで、しばしば野卑でさえあり、当時としては猥褻と見なされて批判を浴びることも少なくなかった大部な詩集から、アメリカという国家のあるべき姿を力強く謳い上げた19篇を厳選収録し、原文も併録。自由と民主主義への魂の叫び！



古典新訳文庫には
アジア文学もあるのだ!

アジア文学



歎異抄

唯円／親鸞 (述)／川村 湊 (訳)

定価 (本体533円+税) ISBN:75193-7

「善^ええ奴が往生するんやさかい、ましてや悪い奴がそうならんはずがない」。この原文はあの有名な「善人なをもて往生をとぐ、い

はんや悪人をや。」です。まるで親鸞が目の前にいて関西弁でしゃべっているようですね。『歎異抄』の現代語訳は数々ありますが、ここまで大胆に踏み込んだ、わかりやすい訳は、ほかにありません。川村湊さんの新訳は、日本古典の翻訳史における画期的な仕事だと思います。ぜひ、親鸞の「肉声」を聞いてみてください。

【内容】「アミダ如来はんにいただいた信心を、おれのもんやいう顔で取り返そういうのんは、ホンマにアホらしいことやで」。「ホトケはんやお寺さんへのおフセが多い少ないで、大きなホトケや小さいホトケになるんやいうのは、こりゃあ、ケツタイな説や」。天災や飢饉に見舞われ、戦乱の収まらない鎌倉初期の無常の世にあつて、唯円は師が確信した「他力」の真意を庶民に伝えずにいらなかった。親鸞の教えをライブ感溢れる関西弁で!



故郷／阿Q正伝

魯迅／藤井省三（訳）

定価（本体762円＋税） ISBN:75179-1

本書では既訳とはまったく違う、魯迅本来の長くうねるような文体が過不足なく新訳されています。中国近代文学の創始者である魯迅は、日本と中国がともに近代化に向かって突き進んでいった激動の時代に活躍しました。

珠玉の16篇のうち、お勧めは自伝的作品である「藤野先生」。魯迅自身の日本留学中の体験が下敷きとなっている、実に考えさせられるところの多い作品です。日中関係が難しい今だからこそ、多くの読者に読んでいただきたいと思います。

『内容』 久しぶりに再会した幼なじみは、かつて僕の英雄だった頃の輝きを失っていた……切なさや次世代への期待に溢れる「故郷」。定職も学もない男が、革命の噂に憧れを抱いた顛末を描く「阿Q正伝」。周りの者がみな僕を食おうとしている！ 狂気の所在を追求する「狂人日記」など、文学で革命を起した中国現代文学の父、魯迅の代表作『呐喊』『朝花夕拾』から16篇を収録。





未知なる文学大陸を踏破しよう

ラテン・アメリカ文学と アフリカ文学



ブラス・クーバスの死後の回想

マシャード・ジ・アシス／武田千香（訳）

定価（本体1314円＋税） ISBN:75249-1

本書は、私たちが普段あまり触れることのない、ポルトガル語で書かれたブラジル文学の古典です。しかし古典と呼ぶにはあまりにも型破りな作品なので、大きな衝撃を受ける読者が多いのではないのでしょうか。主人公は、

なんと死後の世界で作家になった人物。内容も驚きですが形式も奇抜です。この小説は160もの断章で構成されています。それぞれの章が人生のある場面を象徴し、文章の長短によって小説のリズムがつくられています。スペイン語で書かれたラテン・アメリカ文学とは一味違う、新しい読書体験を楽しみたい方にお勧めです。

【内容】死んでから作家となった書き手がつづる、とんでもなくもおかしい、かなしくも心いやされる物語。カバにさらわれ、始原の世紀へとさかのぼった書き手がそこで見たものは……。ありふれた「不倫話」のなかに、読者をたぶらかすさまざまな仕掛けが施される。斬新で型破り、スーザン・ソントグやハロルド・ブルームなどの高名な批評家も高く評価する、ブラジル文学の頂点に座す作家の最高傑作。



崩れゆく絆

アチェベ／栗飯原文子（訳）

定価（本体1120円＋税） ISBN:75282-8

アフリカ文学を代表する作家アチェベが、1950年代、アフリカ諸国の独立期に筆を執った伝説的な作品。これまで全世界で1000万部も出版されました。物語は農村に生きる英雄的な主人公を中心に、19世紀後半、部族社会が植民地支配によって変化し

ていく様子をドラマティックに描いています。西欧列強は、まず宣教師を先兵として送りこみアフリカの大地を支配し始めます。そのために生まれる様々な軋轢が、主人公に悲劇的な運命をもたらすのです。父子関係や村落共同体の問題点などを上手に描出しているので、単純な植民地主義批判では終わらない、深みのある物語となっています。初めてのアフリカ文学は、是非この作品で。

【内容】 古くからの呪術や慣習が根づく大地で、黙々と畑を耕し、獐猛に戦い、一代で名声と財産を築いた男オコンクウォオ。しかし彼の誇りと、村の人々の生活を蝕み始めたのは、凶作でも戦争でもなく、新しい宗教の形で忍び寄る西欧の植民地支配だった。植民地の現実をしっかりと捉えたこの小説は、その後の世界の作家たちに大きな影響を与えた。「アフリカ文学の父」の最高傑作。



21世紀の世界を深く考えるために

人文、社会、自然科学

光文社古典新訳文庫は、文学書だけだと思いませんか。実は創刊時から、人文科学、社会科学、自然科学にも力を入れてきました。その中から厳選した、世界を理解するための13冊です。

自由論

ミル／斉藤悦則（訳）

定価（本体1060円＋税）

経済学・哲学草稿

マルクス／長谷川宏（訳）

定価（本体680円＋税）

ツァラトゥストラ（上）（下）

ニーチェ／丘沢静也（訳）

（上）定価（本体780円＋税）

（下）定価（本体920円＋税）

ソクラテスの弁明

プラトン／納富信留（訳）

定価（本体900円＋税）

ISBN:75256-9



ソクラテスの生と死は、今でも強烈な個性をもって私たちに迫ってくる。しかし、彼は特別な人間ではない。ただ、真に人間であった。彼が示したのは、「知を愛し求める」あり方、つまり哲学者（フィロソφος）であることが、人間として生きることだ、ということであった。（訳者あとがきより）。ソクラテスの裁



判とは何だったのか？ プラトン対話篇の最高傑作、ついに新訳で登場！

永遠平和のために／

啓蒙とは何か

他3編

カント／中山元（訳）

定価（本体648円＋税）

ISBN:75108-3



カントが普通の言葉で語り始めた！ 本書で

繰り返し説くのは、自分の頭で考えることの困難と重要性。「永遠平和のために」は常備軍の廃止、国際連合の設立を唱え、「啓蒙とは何か」は、他人の意見をあたかも自分のもののように思いこむ弊害を指摘している。他に「世界市民という視点からみた普遍史の理念」「人類の歴史の憶測的な起源」「万物の終焉」を収録。現在でも輝きを失わないカントの現実的な問題意識に貫かれた論文集。

神学・政治論（上）（下）

スピノザ／吉田暈彦（訳）

（上）定価（本体1300円＋税）
（下）定価（本体1200円＋税）

人はなぜ戦争をするのか

フロイト／中山元（訳）

エロスと
タナトス

定価（本体590円＋税）

社会契約論／ジュネーヴ草稿

ルソー／中山元（訳）

定価（本体933円＋税）

種の起源（上）（下）

ダーウィン／渡辺政隆（訳）

（上）定価（本体840円＋税）
（下）定価（本体840円＋税）

市民政府論

ロック／角田安正（訳）

定価（本体914円＋税）

D e s s e r t



世界文学をもっとよく知るために

ロシア・ポーランド文学がご専門である東京大学教授の
沼野充義先生が対談のホストを務める、世界文学についての連続講座を
再構成した3冊。ゲストには、文学の第一線で活躍する作家、
翻訳家、研究者たちがずらりと並びます。

世界は文学でできている

沼野充義（編著 以下同様）

対話で学ぶ〈世界文学〉連続講義

〔ゲスト〕 リービ英雄、ロバート キャンベル、
平野啓一郎、飯野友幸、亀山郁夫

定価（本体1700円＋税）

やっぱり

世界は文学でできている

対話で学ぶ〈世界文学〉連続講義 2

〔ゲスト〕 亀山郁夫、野崎歓、都甲幸治、
綿矢りさ、楊逸、多和田葉子

定価（本体1800円＋税）

それでも

世界は文学でできている

対話で学ぶ〈世界文学〉連続講義 3

〔ゲスト〕 加賀乙彦、谷川俊太郎、田原、辻原 登、
ロジャー・パルバース、アーサー・ピナード

定価（本体1700円＋税）

編集長がお勧めする78冊の絶品料理

古典は 新訳で召し上がれ！

こだわり
レシピ
付き

光文社古典新訳文庫 編集部 編

発行日 2015年6月1日

制作 光文社古典新訳文庫 編集部

発行 株式会社 光文社

〒112-8011 東京都文京区音羽 1-16-6

電話03-5395-8162（編集部）

©Kobunsha Co., Ltd. 2015

装画 望月通陽

デザイン Better Days

光文社古典新訳文庫 公式サイト

<http://www.kotensinyaku.jp/>